

# Gasetz 482 van 1999: an trèff ver za klòffen va sprochminderhaitn

Udine Der trèff hòt se gahòltn gester ka Udine. De hom klòfft iberhaup van tema va de komunikazion

Vour 20 jor, as de 15 van schantònderer van 1999, ist kemmen u'ganommen oàn van bichtestn gasetzn ver de insern gamoa'schòftn. S ist s Gasetz 482 as hòt der titl "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" ont dermit der Stòtt hòt derkennt de gamoa'schòftn en Balschlònt as hom a sproch minder kennt. S ist s earste gasetz as klòfft va schitzn de sprochminderhaitn en Balschlònt. Der tèckst sok as der stòtt schitzt de sproch ont de kultur va 12 gruppn va sprochen as sai': de albanese, de katalan, de taitschn, de grichischn, de slovenischn ont de kroatischn gamoa'schòftn ont van sèlln gamoa'schòftn as klòffen franzesisch, franko-provenzal, friulan, ladin, otschitan ont sardisch. S 1999 ist sicher an bichtegen moment ver de sprochminderhaitn gaben, iberhaup ver de sèlln van regionen as hom an normaln statut, nèt abia de inser as hòt schoa' òndra gasetzn ver de sprochminderhaitn gahòp. Pet en gasetz hòt men derkennt der status va de sproch ont derzua sai' kemmen organisiart an schouber

projektn. Pet en doi gasetz de sproch ist kemmen toal van òllgamoàomtn ont de gamoa'schòftn hom gameicht enviretrong schà'na projektn. S sai' kemmen auganommen mitòrbeter za trong envire projektn as de sproch abia, zan paispil, de earstn sprochtirln, de beirterbiacher, de tovl'n en de omtn, de kursn, de piacher ver de schual ont asou evire. De inser gamoa'schòft hòt aa vil projektn enviretrong ont de earstn mitòrbeter sai' kemmen auganommen prope gèltsgott en doi gasetz. Ont iaz as sai' virpai 20 jor, de Universitet va Udine, der Centro Internazionale sul Plurilinguismo, de Società Filologica Friulana ont de Gamoà' va Udine hom organisiart an trèff ver za denken ont ver za klòffen van doi gasetz, van sèll as se hom gamoa't gahòp de gamoa'schòftn van doi nai mittl, van sèll as ist passiant onta s ist kemmen gamòcht en de doin 20 jor ont van sèlln as ist nou za tea'. Der trèff hòt se gahoasn "Le lingue regionali comunicano - i 20 anni della legge 482" ont er hòt se gester ka Udine gahòltn.



De komunikazion ist s hèrz van trèff gaben: de komunikazion as ist oàn van bichtestn temen ver de inser gamoa'schòftn: komunikazion bill nèt lai song a mittl ver za mòchen ens kennen, ober an strument ver za trong envire de sproch ont ver za gem bèrt en de kultur. Haizegento, de komunikazion ist oàn van bichtestn temen ver de kloa'n gruppn abia de insern. De bèlt ist groas ober pet de richtigten instrumentn mu men iberòll gea' ont lònge se kennen. De relatoren sai' gaben professorn ont auskennlait van Friaul: Elena D'Orlando va de Universitet va Udine hòt klòfft va "Comunicare lingue e identità per un'autonomia speciale e matura". Dòra hom klòfft William Cisilino, der viarer van ARLeF, Antonella Eloisa Gatta, vice president van CORECOM FVG, Markus Maurmair, president van Rot va de Linguistiche Gamoà'schòft van Friaul, Guido Corso, viarer va de regional Rai, Alessandra Salvatori, viareren va Telefriuli, der giornalista Bojan Brezigar ont der president va Informazione Friulana Carlo Puppo.

LORENZA GROFF

## FIEROZZO/VLAROTZ Un importante occasione di incontro e di confronto XXIX Conferenza delle Minoranze

I rappresentanti delle comunità cimbra, ladina e mochena si sono incontrati a Fierozzo/Vlarotz nell'ambito della 29esima Conferenza delle Minoranze linguistiche storiche del Trentino. La Conferenza delle Minoranze linguistiche del Trentino costituisce l'organo istituito a livello provinciale per garantire la tutela e la promozione delle minoranze linguistiche locali grazie alla L.P. del 19 giugno 2008, n.6. Si tratta di un'occasione di incontro e di confronto tra le comunità di minoranza e i rappresentanti provinciali in cui vengono esaminati importanti temi. Nell'ultimo incontro si è parlato soprattutto di editoria e informazione, con la disamina delle linee programmatiche per le politiche di tutela e promozione delle minoranze per il prossimo anno e la designazione di un componente del sistema educativo provinciale. In particolare, l'assemblea ha dato il proprio parere rispetto al programma di interventi per l'editoria e l'informazione per il prossimo anno. Il programma prevede ad esempio, la pubblicazione di questa pagina o di quelle nelle altre lingue minoritarie, la realizzazione dei telegiornali, la pubblicazione di periodici in lingua minoritaria, di altre produzioni televisive e così via. Per quanto riguarda la nostra comunità, sono stati confermati anche per il



prossimo anno gli strumenti già in essere; quindi, la pagina quindicinale "Liaba lait", il telegiornale "Sim to en Bersntol" e il bollettino comunale "Bersntoler zaitung". La Conferenza, è stata anche un'occasione per parlare di montagna, visto che, come ha sottolineato il Presidente Maurizio Fugatti, il tema delle comunità di minoranza, per la tipica tipologia di localizzazione delle comunità, non può essere scisso da temi come il confronto tra centro e periferia, quello della marginalità di alcune aree e delle politiche a sostegno delle comunità montane. Un tema che sta a cuore agli amministratori provinciali che proprio in questa Finanziaria hanno affrontato il tema dello spopolamento delle zone più isolate, con gli aiuti per le nuove nascite, l'azzerramento delle rette degli asili nido e il

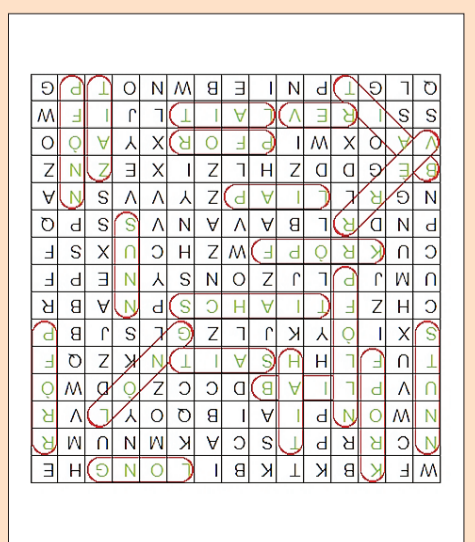
sostegno, tramite Itea, delle famiglie che intendono trasferirsi in montagna, oltre che la previsione di indicatori che possano stabilire una diversa incidenza delle politiche provinciali a seconda dei bisogni reali delle diverse zone. Si è parlato anche delle nuove misure sul versante della residenzialità e del sostegno alle imprese che sono state sperimentate per la prima volta a Luserna/Lusérn e che potranno essere in seguito estese anche a contesti simili, in particolare quello della valle dei Mocheni /Bernstol. Fra gli altri temi toccati nel corso della Conferenza il problema della scarsità di personale insegnante di madrelingua nelle scuole materne e primarie, il sostegno alle "filieri corte" e la problematica delle gestioni associate.

Lorenza Groff

## VINN DE BEIRTER 44

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| W | F | K | B | K | T | K | B | I | L | O | N | G | H | E |
| N | C | R | R | P | T | S | C | A | K | M | N | U | M | R |
| N | W | O | N | P | I | A | I | B | Q | O | Y | L | V | R |
| U | V | P | L | I | A | B | D | C | C | Z | Ò | D | W | Ò |
| T | U | F | L | H | H | S | A | I | T | N | K | Z | Q | F |
| S | X | I | Ò | Y | K | J | L | Z | G | L | S | J | B | P |
| C | H | Z | F | T | I | A | H | C | S | P | N | A | B | R |
| U | M | J | P | L | J | Z | O | N | S | Y | N | E | P | F |
| C | U | K | R | Ò | P | F | W | Z | H | C | U | X | S | F |
| P | N | D | R | L | B | A | V | A | N | V | S | S | P | Q |
| N | G | R | L | L | I | A | P | Z | Y | V | V | S | N | A |
| B | È | G | D | D | Z | H | L | Z | I | X | E | Z | N | Z |
| V | A | O | X | W | I | P | F | O | R | X | Y | A | Ò | O |
| S | S | I | R | E | V | L | A | I | T | L | J | I | F | W |
| Q | L | G | T | P | N | I | E | B | W | N | O | T | P | G |

- BAIL
- BAIT
- HAIT
- KROPF
- KRÒPF
- LAIT
- LONG
- LÒNG
- PAIL
- PFÒLLN
- PFÒNN
- PFOR
- PFÒRR
- SAIT
- SCHAIT
- STUNN
- SUNN
- VER
- VÈRR
- ZAIT



DATN: BERSNTOLER BEIRTERPÖNK - 44- WWW.BERSNTOL.IT Gamocit va: Lorenza Groff